



AÑO I

PALMA 10 DE OCTUBRE DE 1897

NÚM. 36

PARALITICHS

I

EN aquell temps: Entrant *Jesus* dins una barca passá á s' altra banda de mar y arribá á *Cafarnaum*, sa ciutat. ahont solia viure.

Y veis que li presentaren un paralitich ajegut dins una llitera. Y vejent *Jesus* la fê d' aquella gent digué al paralitich: *fiy meu*, tén confiança, que 'ls teus pecats te serán perdonats.

Y tot seguit, alguns dels *Escribes* se digueren ells amb ells: aquest blasfema. (perque s' atribueix s' autoritat y poder de *Deu*.)

Y *Jesus*, penetrant els seus pensements digué: ¿Perqué pensau mal dins el vostre cors? ¿Què es més fácil dir, te son perdonats els teus pecats, ó dir alsat y camina?

Pues perque sapiguen que el Fill de l' homo té potestat, sobre la terra, de perdonar pecats; llavò digué á n' aquell baldat: axeca 't, agafa es teu llit y vesten á ca-teu».

Y s' axecá y partí de cap á ca-seua.

Y la turba, vejentho orugada, glorificava á *Deu* qui havia concedit tal potestat á homos.»

II

Primera observació. Aquell baldat y els qui lo portaven no veyeu en *Jesu-Crist* més que un homo extraordinari que sabia curar ses dolencies corporals; però *Jesu-Crist* los enseñá que molt més los importava, tenir fê y curarse abans ses dolencies espirituals; per axò lo primé de tot li saná s' ánima perdonantli ses culpas y demostrant que no sols era *homo* sino *Deu*.

Segona observació. Aquell baldat y rendit era semblansa ecsacte del pecador que jau dins la desditxa sens poder valersê de ses nobles facultats racionals per lograr lo seu fi que es possehir la Benaventuransa. Pero la gracia di vina, mentres ell tenga fê y confiança lo regenera; per medi de la confessió, quant el representant de *Cristo* sobre la terra li diu: alsat, perdonats están los teus pecats, vesten en pau.

Tercera observació. Aquells *Escribes* (que eran, com els *Fariseus*, inimichs de *Jesus*) á pesar de veure els seus miracles, seguien renegats sens voler regonexe lo poder

d' un *Deu* per salvar les ánimes; pero el poble sencill per natural instint y valdement no sabés explicarshó, glorificava á *Deu* en la persona d' aquell homo, y plê de sant temor fortificava sa fê y s' agraument.

¿Cuants de paralitichs de mollera, conduhits per la turba de savis infeels, cercan qui los desenrampi ses potencies! Emperò comensan per no tenir gèns de confiança en los únichs metjes que poden curarlos. Y, debades se passetjan ajeguts dins ses lliteras de l' incredulidat, y del materialisme; cap dels seus companys, engatussats per la presunció dels modèrns *Escribes*, coneix qui fassi tal casta de miracles. Ells, qui més qui manco, tots avorren y tenen guerra declarada al Autor de la Salut y de la Vida; per axò may veurán cumplits los seus desitjos.

En camvi, qui confia en *Deu* y acudeix á sos Ministres, per roveyades y enflaquides que tenga ses potencies, tot seguit recobra el vigor y l' agilitat que restauran s' ánima.

¿Desgraciats malats que han avorrit sa verdadera Medicina!

¿Venturosos els pecadors arrepenhits quant del confés escoltan aquestes alegres y divines paraules: curada está la teua ánima, alsat y vesten en pau.

MOSSEN LLUCH.

LA CIENCIA Y LA SOCIEDAD

I

Conforme vamos viendo los peligros que diariamente se presentan á la Europa civilizada; á medida que la sociedad alterna en las diversas crisis que la conmueven; á proporción, en fin, de lo que se agranda esa profunda inquietud de que parece no pueden salir los pueblos modernos, así se va fortificando en nosotros la idea de que no es en los esfuerzos de la política, ni en la sabiduría de los legisladores, ni en el apoyo de las armas, donde hemos de buscar la salida para tantas dificultades y la luz para tantas tinieblas. Considerar los males sociales no más que e l las causas inmediatas que los producen, como si sobre estas causas que, digámoslo así, se tocan, no hubiese otras que las excitasen y moviesen, nos parecería tan poco racional como atribuir un homi-

micidio al plomo que hubiese herido á una víctima, sin acordarse para nada de la mano que le diera impulso. Meditando acerca de los elementos constitutivos del orden social, y sobre la naturaleza de las ideas que obran sobre ellos, se vendrá en conocimiento de que no es un estado propiamente anormal éste en que se halla Europa, sino más bien una situación lógica, normal en su conjunto y natural en su marcha, atendidos los principios que la han creado y la mantienen.

El primer elemento radical de la sociabilidad humana, es la razón. Luz imperfecta que se desprende de una luz perfectísima, la razón es la que primeramente pone en concierto y relaciones á unos seres con otros, elevándolos al manantial común de donde toman sus resplandores, y uniéndolos entre sí como partes de un todo que es obra de un mismo Dios. De ahí resulta que no puede nunca considerarse al hombre independiente de su razón, ni independientemente de las simpatías y lazos que la unen con la razón de otros hombres. Por olvidar esta regla ha habido moralistas que han presentado á los seres racionales el cebo de los brutos, y otros que, corrompidos ellos mismos, se han hecho corruptores de los demás. El que trastorne la razón, trastorna el orden humano y el orden social, como dice el Abate Gaume; y aquel que cambie las ideas fundamentales que, como emanaciones de la eterna verdad unen, alumbrándolas con una misma luz, á las razones individuales, destruye al hombre y mina por sus cimientos la sociedad.

Y de esas ideas fundamentales; de esas ideas que no crea el hombre; de esas ideas á las cuales nada puede sustituir, ¿qué aprecio ha hecho la ciencia moderna? ¿En qué escala las considera para el gobierno del hombre? ¿Hasta qué grado las aprecia para la dirección de la sociedad? Ve ahí el camino por donde hemos de buscar remedio para el mal, y no por el examen de las ocasiones ó causas inmediatas que lo producen, ó por las cualidades y opiniones particulares de los hombres que aspiren á curarle.

En los presentes artículos vamos á examinar la ciencia moderna para que se vea si está faltando ó no, á su misión respecto de la sociedad. Desde luego entramos afirmando que la mayor calamidad que ha podido ocurrir en los tiempos modernos ha sido la emancipación en que se ha constituido la ciencia respecto del cristianismo, para entregarse toda al individuo y contraponerle al orden social. Conociendo el espíritu de la época y la poca sumisión que se presta aún á los juicios de los hombres eminentes, no presentaré á los que estos renglones lean textos profundos de ingenios con cuyas opiniones podríamos tener todos á grande honra el estar conformes; sin embargo, bien se nos podrá disimular que digamos con Ancillón, filósofo protestante, que cualquiera ciencia que no parte de Dios ni lo refiere todo á Dios, es defectuosa y falsa, porque, no refiriéndose la ciencia sino á las existencias, y no pudiendo satisfacerse nunca con lo relativo, va siempre buscando lo absoluto, lo real, lo positivo, que es donde se encuentra la base común de todos los conocimientos científicos.

M. TORRES.

¡AMUNT!

(Als nins de l' expedició escolar
del dia 14 d' octubre á Bellveure.)

¡Amunt fills de Mallorca!	—¡amunt, no desmayeu!
Pujau, sempre fent vía,	—al cim de la montanya;
La costa es empinada,	—estorbs ni trobareu;
Mes ¡forsa! no eus deturin,	—dedalt descansaren,
Que 'l llor de la victoria	—lluytantes com seguanya.
¡Amunt, fills de les planes!	—prenguem l' aspre coster,
No hi haje cap que 's rete,	—ni torn arrera may,
Pujem tots á l' ermita,	—pujem ab peu lleuger,
¡Amunt! domés mos falta	—donar el pas derrer,
Y allá escampem la vista,	—voltemla per l' espay
Allá no arriba 'l vici	—ni 'l bafhi corromp l' ayre,
Del mon els crits no s' ouen	—ni hey basta l' orgull seu;
Ventant el front que abraza	—del bosch la dolsa flayre,
Allá 'l cor sent la dicha	—y el pensaments' enlayre;
Del mon lliberta l' ánima.	—més props' arramba á Deu
Pujem á dalt la serra,	—anem resant á Deu,
Y no perdrem les forses,	—valor no 'ns mancará,
Que dona 'l rés coratje,	—si cau, al trist romeu;
La Verge mos espera,	—dispost té ja 'l vel seu,
Y, com á Sant Alonso;	—La suor mos torcherà
¡Victoria, mos companys!	—al cim ja 'm arribat,
Cridem d' aquí ab coratje	—al mon y als vicis, guerra;
La veu que mos replega	—«mal haje l' impiedat»
Retroni fortay plena	—pel camp y la ciutat,
Del cim fins á lo plana,	—del vall á dalt la serra.
¿Sentiu com ja mos crida	—la veu de nostra Mare?
¿Sentiu com delitosa	—mos crida á tots: —veniu?
El mon mos vé derrerera,	—també 's diu nostro pare;
Mes ¡foral no 'l creguen;	—el vil se pensa encare
Que tornarem arrera	—cregent lo que mos diu
¡Salut, oh gran Senyora,	—del Pare aymada fía!
A vos, qu' alqu' eus implora	—alivi dau al punt,
Venim á demanarvos	—que 'ms deusecors, María
Si cahim anant pel mon,	—muntant per l' aspre vía
Cridaumos amorosa:	—¡Fills meus amunt, amunt

M. TORRES.

PATRONS DE LA SETMANA

Dia 12.—La Verge del Pilar.

Espargits els apostols per predicá sa doctrina de Jesucrist, Sant Jaume vá rebre orde de anar á España, y antes de partí demaná y obtengué sa bendició de la Mare de Deu, que li vá dir: En es punt en que convertirás més gent cuida 't de alsarmé una iglesia; jo ja t' avisaré. El sant apóstol partí, y cuant vá haver corregut unas cuantas regions en que s' en convertiren molts pochs, passá per Aragó y en converti vuit. Estant una nit amb aquests dexebles que tots dormian, feya oració; y sentí un cant celestial; al mateix temps vé la Mare de Deu, damunt una columna; li va dir que li fés s' iglesia allá mateix y desaparásqué rodetjada d' angels, dexant el pilar en terra. Sant Jaume ajudat dels seus dexebles li erigí, una capella que va esser sa primera dedicada á la Verge, y que se conserva avuy en dia, essent objecte especial de sa devoció dels españols.

Es sepulcre de Sant Jaume se troba á Compostela, (Galícia), y es molt visitat per peregrins.

A Mallorca, s' oratori del prèdio Torre d' en Villalonga está dedicat á la Verge del Pilar.

Dia 15.—Santa Teresa de Jesús.

Nasqué á Avila el dia 12 de Mars de l' any 1515. Els seus pares que procedian de nobles casas, duguent una vida cristiana y devota, l' educaren piadosament, y unida

aquesta enseñansa al caràcter naturalment bò de Santa Teresa en feren d' ella un modelo de joves. Als 13 anys, morta sa mare, s' aficioná massa á sas vanitats del mon, però llavó, posada com educanda á un convent d' agustinas sa perfeccioná tant que als vint anys ingresá á s' Orde de Carmelitas. Vá crexe portentosament sa seua estimasió á n' el Bon Jesus, y pasava horas senceras conversant amb Ell.

En manco de 12 anys fundá 16 convents, segura de que era sa voluntad de Deu, que reformás s' Orde del Carme.

Sa seua vida vá esser un may acabar de contratemps, disguts, dejunis y d' obras fetes á major gloria de Deu. Un dia va veure un xerafi qu' amb una fletxa de foch li atravesava es có, y quedá extasiada llarga estona.

Morí abrasada del diví amor, besant una creu, el dia 4 d' Octubre de 1582. Dexá divèrsas obras ascéticas molt ben escrites; y els colègis de nines la tenen per patrona.

M. R. F.

EXPOSICIÓ MANACORINA

Tots els diaris de Palma han contat amb pedres menudes lo que era digne de veure en aquesta exposició; MALLORCA oferí ocuparsen, y, á falta de corresponsals, cumplirá son propòsit publicant ses notes que de correguda prengué un dels seua redactors que hey aná aposta á rebre impressions directament.

En primer lloch mereix alabansa lo ben distribuit y arreglat dels objectes presentats, y advertirem que si els frares dominicos de Manacor, (com els franciscans, á Solle) no haguessin dexat son Claustre,... á favor dels qui los tregueren de son convent, ara no s' haurien tengut mèdi d' instalar tant de cabal, ni de durá efecte el certamen pacífich, agrícola é industrial, que hem presenciát. Per consiguient, agrahits als Dominicos de Manacor que ja passaren al altre mon, diguemlós un *en pau descansin*. Comensam.

I

A.—Les ferramentes y eynes per esbançar, trencar y girar els terrés, presentades per D. Damiá Mesquida, de San Llorèns, formaven sa 1.^a Instalació, entrant á má esquerra dels corredors baxos; axadas, picassons parpals manuelles, barrines, cávechs, rampaynes, gavilans, arpellots, xepetes y demás arrèus que s' empran per convertir ses tèrras incultas en cultivables.

B.—Su devant, D. Miquel Mascaró, també de San Llorèns, hey plantá un tñofeu, compost de vuit castes d' reyes, y d' aradas amb tot els seus gorniments; y aquí transcriurem una dècima que enflocarem á uns conradors mentres mos miraven prende nota d' aquella notable é interessant colecció.

Per llaurá s' ha menester.

Reya, dental y cameta,
Joch d' oreyes, destraleta,
Sa talera y retalé:
Mantí, espigó y axengué,
Y llongues, p' es muls regí,
Morrals, uyeres, coxí,
Jou, camelles y collades,
Un restell amb corretjades
Y juntures per júñí.

C.—D. Toni Fiol y D. Martí Rosselló, exposare

arrèus corresponents á n' es segar y batre á la mallorquina, sent curiosos, entre el carretons de pedra y de ferro fus, un rústich de lleña amb dents de pedra foguera, y un altra d' auzina amb clavasó á ses arestes. Arés, barcelles, forques, pales, sachs, fals, managots didals vensisos,... fins y tot s' olla, ses escudelles y cuyeres per dur menjar al segadors.

D.—Instruments per podar y per empeltar arbres y viñes: gatzolls, tisoires, destrals y trinxets; brocas, fermays, etc. amb serments que demostraven s' operació practicament.

E.—Arreus per secar figues, panérs, ganxos, cañissos, etc.

F.—Idem, per trencar, espadar, pentinar y filar cañom.

Allá hey havía, sa banca, s' espada el tayant, els puats, filoues, fusos, torns y debanadores; conforme s' usa á *La Pobla*.

G.—Idem per formatjar: ferrades, caldera, aufabí, cavall, foguessérs, y prensa.

H.—Pardemunt un arch y redossat baix de sa bandera Mallorquina hey exposá un amic nostro, tot lo que pertañ á n' els pastors, comensant per ses varques de cuyro, calsons, pellissa, bossot, capell, gayato, rosari de llagrimas de viu, fabiol y passetja.

H.—D. Joaquim Torrella, hey enviá una molt notable colecció de máquines agrícolas, com son aradas, esterrossadores, sembradores y porgadores, á la moderna, de ses que emplea á ses possessions.

I.—*Apitultura*, se diu á s' industria de cuydar ses beyes. Cayeres y casetes de moltes formes, y aparatos per extreure ses mèls y sa cera. De Menorca, n' hi havía mostrars dins pots de crestay que feyen goloria.

J.—El Marqués del Palmer, presentá sal de ses salines de Campos.

K.—Ensellaments y arreus per treginar á esquena de bístia, com es ara: bastos y beasses, esconellas, xávegues, arganells, per jèrres, corbeys per garbetjar, etc.

L.—Y acabava aquesta secció amb sos arrèus de fer ví, portadores, cubells, esportins, prensas, alambins, bombas per trescolar, y cortaroles.

(Continuará)

◇ F. ◇

De Palma á Felanitx ab tren

Dimecres passat, día 6 del corrent, s' inaugurá sa trossada de ferro-carril nova desde Santa María fins á Felanitx passant per Santa Eugenia, Algaida, Montuiri y Porreras. Hey assistiran sa Junta Administrativa de s' Empresa, una Comissió d' es Crèdit Balear y s' enginyé constructor y representant de la prensa diaria. A totes ses estacions des pobles forem rebuts ab grans mostres d' alegría; á Porreras á més de ses autoridats locals hey hagué musica y una arcada de murta y paumes; y á Felanitx altre tant y encare més.

Arribats á la Sala, (pues es guies no afinaran la Parroquia per cantarhí es Te-Deum) el Sr. Alcalde dirigí sa paraula als concurrents agrahint en non de Ciutat s' arribada de sa locomotora que la uneix ab sa Capital. El

president de la Junta Administrativa manifestá es gran bé que pes desarrollo de ses industries y de s' agricultura se realisava ab la nova vía. El Sr. Rector perlá en nom des clero expressant sa satisfacció, y advertint que es progrés modern ben entès y aplicat es benehit per l' Iglesia en quant no sols favoreix els interesos morals des pobles, sino també sa cultura y moralitat. El Director regent de la Companyía ab nom de aquesta agrahí sa bona rebuda que los havían dispensat tots es pobles desde Santa María á la ciutat de Felanitx; alabá l' activitat, zel é inteligencia del Sr. Enginyé constructor que en devuit mesos havía comensat y acabat ses obres.

Tot seguit els invitats entraren á una sala á prende un refrigeri.

La nota patriótica que satisfá mes á MALLORCA es que no s' hi respirá gens s' atmósfera política y tots els qui usaren de la peraula se valgueren de sa nostra propia llengua.

Deu benehesca aquesta empresa y lliber de desgracies á tots els viatjants y empleats.

ENVINAGRAT Y RONXETES

—S' altra día passant per un carrer de Ciutat, trobarem un amich nostros, molt conegut pes seus *dichos*.

Totduna que mos vé se 'n sortí ab aquesta:

—¿Que no sabs sa noticia?

—Tú heu dirás que vas pel mon.

—Ido has de sebre, hem digué, que después de tants de morts y tants de doblés tirats á la mar, van á fer á Cuba independent.

—¿Qué vol dí!

—¿Foy! en Sagasta *ha entrat Govern*, y segons he sentit dí, á 'n Blanco prest ó tart, le hi vorem de General. ¡Pobre Espanya! quin día será aquell que 't veurás lliure de tots *aquests*.....!

—Y en Lopez Dominguez diuen que.....

—Ves qui 'n altre.....

Y ja va esser partit, fent carusses y senyantse de pressa; y noltros mos quedarem tant freschs.



Dihuen que s' escuadra inglesa prest mos vendrá á fe una visita. Sovintetjan ses visites que mos fan ets inglesos, y es molt natural: dehuen sebre qu' aqui hey ha mes *inglesos* avuy en día?

Y á proposit de s' escuadra inglesa:

No hi ha cap estudiant de batxillé que no sapia un per un tots es noms d' ets acorassats inglesos, y en camvi no sab si Espanya te mes barcos de guerra que el *gran acorassat* la *Atrevida* y mitja dotsena d' *escampa-vies*.

Aquí hem convidat á que venga á visitarnos s' escuadra española, y no arriba á veni may: malicios hi ha qui ha comensat á creure si será ve que sa marina española está fondeada en el Manzanares.

Un diputat mallorquí, amb un discurs notabilíssim á ses Corts, mos digué dos doblés de lo mateix.



—Dihuen qu' el *Tío Sam* s' ha resolt visitá la ciutat de Palma...

—Qui es el *Tío Sam*? Sempre te trèus una parentel-la...

—¿Refosca, que 'stás ell d' atrassat! El *Tío Sam* es un *onclo* que tenim ets españoles allá... en ets *Estats Units*.

—Y que *dimonis* ha de fer per *fretura* aquí l' *onclo*?

—Te diré: ell mos *estima molt*, y *negocia amb porchs*.

—Y que?

Y ha sabut que dins Ciutat hi ha *assolls*..... y, dades ses males sanidats qu' avuy.....

—No res: jo tench un municipal molt conegut y..... li diré que li posi dues retxes.

—Ido sí, mol ben pensat.



Porque asentíamos á una opinión *condicional*, muy condicional de *El Heraldo*, afirma *La Tradición*:

MALLORCA y *El Heraldo*, comprenden legal y piadosamente factible la incautación, variando solamente el nombre y la personalidad del incautador.

Nuestros escritos sobre el asunto de Lluch, anteriores y posteriores al suelto aludido, justifican plenamente nuestra actitud en el ruidoso asunto, que es idéntica á la de los periódicos francamente católicos; y esperamos de la caballerosidad de *La Tradición* lo hará constar así.

¿Que diría *La Tradición* (y el estimado colega ha de perdonarnos la comparación) si por coincidir con *La Unión Republicana* en algunas apreciaciones, afirmáramos que ambos periódicos hacen causa común?

¿O que votando carlistas y fusionistas los mismos candidatos, ambos partidos perseguían igual fin?

Cuando menos diría que procedíamos muy de ligero en nuestros juicios.

Y tendría mucha razón.

MALLORCA

Revista Dominical Bilingüe

CON CENSURA ECLESIASTICA

Este semanario tiene por objeto difundir lectura sana en forma amena y al alcance de todas las inteligencias.

Se reparte los sábados, y contiene ordinariamente cuatro páginas de texto; pero cuando los recursos de su Administración lo permiten, suele publicar números de á ocho páginas, suplementos para los suscriptores, ó aumenta la tirada y en este caso el exceso

Se distribuye gratuitamente

Se sufragan los gastos materiales de esta publicación (cuyos editores, redactores y administradores nada cobran y son los primeros que pagan) por medió de suscripciones desde

25 cénts. de peseta mensuales en adelante.

pagaderos por trimestres anticipados.

Por 25 cénts. se sirve semanalmente un ejemplar del MALLORCA. Por 50 cénts. cinco, por una peseta diez, y así sucesivamente.

Por consiguiente, á prorrato entre cinco personas, cuesta la suscripción

10 CÉNTS. DE PESETA AL MES

y pagan por cada ejemplar de á cuatro páginas

MENOS DE 2 CÉNTIMOS DE PESETA

ADMINISTRACIÓN:—Plaza de Santa Eulalia, 2, Librería

COLEGIO DEL DIVINO CORAZÓN

De 1.^a y 2.^a enseñanza

Admite internos medio pensionistas, permanentes y externos.

Cavallería—19—PALMA